

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Соловьев Дмитрий Александрович
Должность: ректор ФГБОУ ВО Вавиловский университет
Дата подписания: 12.04.2023 16:15:29
Уникальный программный ключ:
528682d78e671e566ab07f01fe1ba2172035a12



МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Саратовский государственный аграрный университет
имени Н.И. Вавилова»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой
[Signature] /Калиниченко Э. Б./
«12» мая 2020 г.

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета
[Signature] /Соловьев Д.А./
«12» мая 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина	ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)
Специальность	23.05.01 Наземные транспортно-технологические средства
Специализация	Автомобили и тракторы
Квалификация выпускника	Инженер
Нормативный срок обучения	5 лет
Форма обучения	Заочная

Разработчик: доцент, Рокитянская К.А.

[Signature]
(подпись)

Саратов 2020

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» (немецкий) является формирование у обучающихся навыка использования иностранного языка в профессиональной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по специальности 23.05.01 Наземные транспортно-технологические средства, специализация Автомобили и тракторы, дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» относится к базовой части Блока 1.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной «Иностранный язык».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся компетенции, представленной в табл. 1

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6
1	ОПК-2	готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	иностранн ый язык в объеме, необходимом для получения профессионально й информации; общую, деловую и профессиональную лексику и основные грамматические конструкции для чтения и перевода текстов профессионально й направленности.	использовать иностранн ый язык в профессиональной деятельности, читать и переводить литературу по специальности.	навыками коммуникации в сфере профессиональной деятельности и в работе с литературой по специальности.

4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

Таблица 2

	Объем дисциплины								
	Всего	Количество часов							
		в т.ч. по семестрам							
	1	2	3	4	5	6	7	8	
Контактная работа – всего, в т.ч.	10,1	10,1							
<i>аудиторная работа:</i>	10	10							
лекции									
лабораторные									
практические	10	10							
<i>промежуточная аттестация</i>	0,1	0,1							
<i>контроль</i>									
Самостоятельная работа	61,9	61,9							
Форма итогового контроля	3	3							
Курсовой проект (работа)									

Таблица 3

Объем, структура и содержание дисциплины

№ п/п	Тема занятия Содержание	Неделя курсак	Контактная работа			Самост. р. Кол-во часов	Контроль	
			Вид занятия	Форма проведения	Кол-во часов		Вид	Форма
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Тема 1: Allgemeines ums Auto und Traktoren. Dieselmotor. Erfinder des Dieselmotors. Цель и задачи дисциплины. Спряжение глаголов. Повествовательное предложение.		ПЗ	Т	2	12	ТК	УО
2	Тема №1. Allgemeines ums Auto und Traktoren. Lastkraftwagen. Сложносочиненное предложение. Сочинительные союзы и союзные слова. Обсуждение темы: Грузовой автомобиль.					12		
3	Тема №1. Allgemeines ums Auto und Traktoren. PKW. Глагол действительного залога. Модальные глаголы. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. Предлоги. Именительный, винительный падеж. Сложное существительное. Многозначность слова. Синонимы. Антонимы.		ПЗ	Т А	2	12	ТК	УО

	Степени сравнения в немецком языке. Отбор значения слова в зависимости от характера переводимого текста. Развитие коммуникативных навыков и умений по теме: Traktor.							
4	Тема №2. Schlepper im Einsatz. Radtraktoren und Kettentraktoren. Модальные конструкции. Сочетание глаголов haben и sein с частицей zu и инфинитивом смыслового глагола. Страдательный залог: настоящее время. Страдательный залог: Imperfekt, Perfekt. Zustandspassiv. Глаголы, наиболее употребительные в специальной немецкой литературе. Аннотирование. Клише для составления аннотации.					12		
5	Тема №2. Schlepper im Einsatz. Die führenden Hersteller der Traktoren in der Welt. Сложноподчиненное предложение. Типы придаточных предложений. Подчинительные союзы. Реферирование. Образование и функции причастий. Виды чтения: Ознакомительное, поисковое, изучающее и просмотровое чтение.		ПЗ	Т	2	13,9	ТК	УО КР Д
	Выходной контроль				0,1		Вых К	3
	Итого:				10,1	61,9		

Примечание:

Условные обозначения:

Виды контактной работы: ПЗ – практическое занятие.

Формы проведения занятий: Т – занятие, проводимое в традиционной форме, А – ассоциограмма.

Виды контроля: ТК – текущий контроль, ВыхК – выходной контроль.

Форма контроля: УО – устный опрос, КР – контрольная работа, Д - доклад, З – зачет.

5. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык» проводится по видам учебной работы: практические занятия, текущий контроль.

Реализация компетентностного подхода в рамках специальности 23.05.01 Наземные транспортно-технологические средства предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой для формирования и развития общекультурных навыков обучающихся.

Целью практических занятий является выработка практического навыка использования иностранного языка в профессиональной коммуникации. Для достижения этой цели используются как традиционные формы работы – выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с текстами и т.п., так и активные методы – ассоциограмма, карта памяти, и т.п.

Выполнение лексико-грамматических упражнений преследует цель закрепления, повторения, корректировки или контроля усвоения пройденных грамматических тем и лексических единиц, развивает навыки говорения, аудирования, чтения, письма.

Работа с текстами способствует овладению всеми видами чтения: изучающим, ознакомительным, поисковым и просмотровым, развивает умение составить план прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме, написать сообщение или доклад по изучаемой теме, правильно оформить деловую корреспонденцию.

Ассоциограмма позволяет визуально раскрыть значение понятия путем восстановления ассоциативных связей, систематизировать изученный языковой материал и установить ассоциативные связи между словами (словосочетаниями), организовать лексический материал и провести подготовительный этап работы с будущим текстом. Данный прием способствует в определенной мере повышению у обучающихся мотивации как непосредственно к учебе, так и к деятельности вообще.

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных необходимыми наглядными материалами.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов курса, выполнение домашних работ, подготовку докладов, презентаций и т.п.

Самостоятельная работа осуществляется в индивидуальном и групповом формате. Самостоятельная работа выполняется обучающимися на основе учебно-методических материалов дисциплины (приложение 2). Самостоятельно изучаемые вопросы курса включаются в вопросы выходного контроля (для зачета).

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература (библиотека СГАУ)

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или кол-во экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов (из п. 4, таб. 3)
1	2	3	4	5
1.	Практическая грамматика немецкого языка : учебное пособие для студентов неязыковых высших учебных заведений http://znanium.com/bookread2.php?book=474619	М. М. Васильева, М. А. Васильева	М. : Альфа-М : Инфра-М, 2015	Все разделы
2.	Deutsch [Электронный ресурс] / Л. Пашенко. - М.: Вузовский учебник; http://znanium.com/bookread2.php?book=483007	Л. Пашенко	М.: Вузовский учебник; Znanium.com, 2014.	1 - 3

б) дополнительная литература

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или кол-во экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов (из п. 4, таб. 3)
1	2	3	4	5
1	Иностранный язык (немецкий) [Электронный ресурс] : учебное пособие для обучающихся по программам бакалавриата и специалитета ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/130.pdf	Е.С. Антошина и др.	Саратов : ФГБОУ ВО «Саратовский ГАУ», 2018	Все разделы
2	Geschäftsverkehr und Berufssprache [Электронный ресурс] : учебное пособие по немецкому языку для обучающихся по направлениям бакалавриата и специалитета ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/148.pdf	Е.С. Антошина и др.	Саратов : ФГБОУ ВО «Саратовский ГАУ», 2018	Все разделы

в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Для освоения дисциплины рекомендуются следующие сайты информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»: официальный сайт университета:

1. <http://сгау имени Вавилова - Официальный Сайт - Саратов>
<http://www.sgau.ru/>
2. Онлайн-курсы немецкого языка URL: <http://www.startdeutsch.ru>
3. Сайт издательства Hueber URL: <https://www.hueber.de/shared/uebungen/alltag>.
4. Сайт о методах самоорганизации, саморазвития при изучении иностранных языков URL: <http://www.filolingvia.com>
5. Сайт электронной библиотеки ФГОУ ВО СГАУ URL: <http://www.read.sgau.ru/biblioteka>
6. Электронные материалы для изучения немецкого языка как иностранного URL: <http://www.wirtschaftsdeutsch.de>
7. Свободная энциклопедия: <http://wikipedia.de>
8. Словарь Мультитран URL: <https://www.multitran.com/>
9. Немецко-русский словарь ABBY Lingvo-Online. URL: <http://www.lingvo-online.ru/Search/de-ru>

г) периодические издания:

1. Электронная версия журнала Deutschland URL: <http://www.deutschland.de>
2. Электронный ресурс: <https://www.profi.de/>

д) информационные справочные системы и профессиональные базы данных

1. Научная библиотека университета Сайт электронной библиотеки ФГОУ ВО СГАУ URL: <http://www.read.sgau.ru/biblioteka>

Базы данных содержат сведения обо всех видах литературы, поступающей в фонд библиотеки. Более 1400 полнотекстовых документов (учебники, учебные пособия и т.п.). Доступ – с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

2. Электронная библиотечная система «Знаниум» <http://znanium.com>.

Электронная библиотека издательства «Знаниум» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг научно-издательского центра ИНФРА-М, так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

3. Электронная библиотечная система «Лань» <http://e.lanbook.com>.

Электронная библиотека издательства «Лань» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань», так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

4. «Университетская библиотека ONLINE» <http://www.biblioclub.ru>.

Электронно-библиотечная система, обеспечивающая доступ к книгам, конспектам лекций, энциклопедиям и словарям, учебникам по различным областям научных знаний, материалам по экспресс-подготовке к экзаменам. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. <http://elibrary.ru>.

Российский информационный портал в области науки, медицины, технологии и образования. На платформе аккумулируются полные тексты и рефераты научных статей и публикаций. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет. Свободная регистрация.

6. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам». <http://window.edu.ru>.

Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

6. ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>.

Электронно-библиотечная система издательства «Юрайт». Учебники и учебные пособия от ведущих научных школ. Тематика: «Бизнес. Экономика», «Гуманитарные и общественные науки», «Естественные науки», «Информатика», «Прикладные науки. Техника», «Языкознание. Иностранные языки». Доступ - после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к Internet.

7. Поисковые интернет-системы Яндекс, Google и др.

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса:

К информационным технологиям, используемым при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, относятся:

- персональные компьютеры, посредством которых осуществляется доступ к информационным ресурсам и оформляются результаты самостоятельной работы;
- проекторы и экраны для демонстрации слайдов мультимедийных лекций;
- активное использование средств коммуникаций (электронная почта, тематические сообщества в социальных сетях и т.п.).

• программное обеспечение

п/п	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Наименование программы	Тип программы (расчетная, обучающая, контролирующая, вспомогательная)
1	2	3	4
1.	Все темы дисциплины	DsktpEdu ALNG LicSAPk OLV E 1Y Acdmc Ent; Microsoft Office 365 Pro Plus Open Students Shared Server All Lng SubsVL OLV NL IMth Ac-dmc Stdnt w/Faculty. Лицензиат – ООО «КОМПАРЕКС», г. Саратов. Контракт № А-032 на передачу неисключительных (пользовательских) прав на программное обеспечение от 23.12.2019 г.	вспомогательная
1.1	Все темы дисциплины	Право на использование антивирусного программного обеспечения Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный (1500-2449) 1 year Educational Licence. Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Контракт № ЕП-113 на оказание услуг по передаче неисключительных (пользовательских) прав на антивирусное программное обеспечение с внесением соответствующих изменений в аттестационную документацию по требованию защиты информации от 11.12.2019 г.	вспомогательная

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для проведения практических занятий и контроля самостоятельной работы по дисциплине кафедры «Иностранные языки и культура речи» имеются аудитории с меловыми или маркерными досками, достаточным количеством посадочных мест и освещенностью №№ 509, 512, 516.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (аудитория № 111, 113, читальные залы библиотеки) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

8. Оценочные материалы

Оценочные материалы, сформированные для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по

дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык» разработаны на основании следующих документов:

- Федерального закона Российской Федерации от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);
- приказа Минобрнауки РФ от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

Оценочные материалы представлены в приложении 1 к рабочей программе дисциплины и включают в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы представлен в приложении 2 к рабочей программе по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык».

10. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» (немецкий)

Методические указания по изучению дисциплины «Иностранный язык» (немецкий) включают в себя:

1. Антошина, Е.С. Практикум по грамматике немецкого языка: учебно-методическое пособие для обучающихся неязыковых вузов / сост. Е. С. Антошина [и др.]. - Саратов : ФГБОУ ВО «Саратовский ГАУ», 2019. - 84 с.

*Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи»
«12» мая 2020 года (протокол № 9)*

**Лист изменений и дополнений,
вносимых в рабочую программу дисциплины
«Профессионально-ориентированный иностранный язык» (немецкий)**

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины
«Профессионально-ориентированный иностранный язык» (немецкий) на 2020/2021
учебный год:

Сведения об обновлении лицензионного программного обеспечения

Наименование программы	Примечание
<p>Kaspersky Endpoint Security</p> <p>Реквизиты подтверждающего документа: Право на использование антивирусного программного обеспечения Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный (1500-2449) 1 year Educational Licence. Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Контракт № ЕП-113 на оказание услуг по передаче неисключительных (пользовательских) прав на антивирусное программное обеспечение с внесением соответствующих изменений в аттестационную документацию по требованию защиты информации от 11.12.2019 г.</p>	<p>Срок действия контракта истек</p>
<p>Kaspersky Endpoint Security</p> <p>Реквизиты подтверждающего документа: Право на использование Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный (250-499) 1 year Educational Renewal License. Лицензиат – ООО «Современные технологии», г. Саратов. Сублицензионный договор № 6-219/2020/223-1370 от 01.12.2020 г.</p>	<p>Заключен новый договор сроком на 1 год (11.12.2020 г. - 10.12.2021 г.)</p>
<p>Microsoft Office 365 Pro Plus Open Students Shared Server All Lng SubsVL OLV NL IMth Acdmc Stdnt w/Faculty</p> <p>Реквизиты подтверждающего документа: Предоставление неисключительных прав на ПО: DskipEdu ALNG LicSAPk OLV E 1Y Acdmc Ent. Лицензиат – ООО «КОМПАРЕКС», г. Саратов. Контракт № А-032 на передачу неисключительных (пользовательских) прав на программное обеспечение от 23.12.2019 г.</p>	<p>Срок действия контракта истекает 23.12.2020 г.</p>
<p>Microsoft Office</p> <p>Реквизиты подтверждающего документа: Предоставление неисключительных прав на ПО: DskipEdu ALNG LicSAPk OLV E 1Y Acdmc Ent. Лицензиат – ООО «КОМПАРЕКС», г. Саратов. Сублицензионный договор № 201201/КЛЛ/44-208 на передачу неисключительных прав на программы для ЭВМ с конечным пользователем по адресу: г. Саратов, ул. Советская, 60 от 01.12.2020 г.</p>	<p>Заключен новый договор сроком на 1 год (по 31.12.2021 г.)</p>

Актуализированная рабочая программа дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» (немецкий) рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи» «03» декабря 2020 года (протокол № 5).

Заведующий кафедрой



(подпись)

Э.Б.Калиниченко

**Лист изменений и дополнений,
вносимых в рабочую программу дисциплины
«Профессионально-ориентированный иностранный язык» (немецкий)**

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины
«Профессионально-ориентированный иностранный язык» (немецкий)
на 2021/2022 учебный год:

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) Обновлен список дополнительной литературы для обучающихся по изучению дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» (немецкий):

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	Grundstufe Deutsch учебник немецкого языка https://znaniium.com/read?id=375038	Овсиенко Т.В., Петрова Е.И., Шаповалова Л.И.	Издательство: Южный федеральный университет Год издания: 2020 Кол-во страниц: 217	Все разделы

Актуализированная рабочая программа дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи» «28» августа 2021 года (протокол № 1).

Заведующий кафедрой
«Иностранные языки и культура речи»


(подпись)

Э.Б.Калиниченко